

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents	v
Foreword to the Edition.....	vii
<i>By George A. Kiraż</i>	
Making of the Text	vii
Orthographic Diversions from Mosul	viii
Text Organization.....	x
Acknowledgements.....	x
Abbreviations.....	xí
Introduction to the Translation.....	xiii
<i>By Donald M. Weller, Gillian Greenberg and Eric Tully</i>	
The Peshtta	xiii
The Book of Women	xiii
Ruth.....	xiii
Susanna	xv
Esther.....	xv
Judith.....	xvii
<i>Addenda</i>	xviii
Addendum 1: Noteworthy Readings	xviii
Ruth.....	xviii
Esther.....	xix
Judith.....	xix
Addendum 2: Inner-Syriac Corruptions	xx
Esther.....	xx
Judith.....	xx
Appendix 1: Versification.....	xxi
Appendix 2: Variant Readings	xxv
<i>Based on Collations by Donald M. Weller</i>	
Legend.....	xxvi ¹
Variants in the spelling of select names	xxvii
Ruth.....	xxviii
Susanna	xxxii
Esther.....	xl
Judith.....	lix

Appendix 3: Names	lxxxvii
Haman's 10 Sons (Esther 9:7–9).....	lxxxvii
Replacements.....	lxxxvii
<i>Initial Locations</i>	lxxxvii
Additions	lxxxvii
Deletions.....	lxxxvii
Replacements	lxxxvii
Transpositions (initial and following consonant)	lxxxviii
<i>Medial Locations</i>	lxxxviii
Additions	lxxxviii
Deletions.....	lxxxviii
Replacements.....	lxxxviii
Transpositions	lxxxviii
<i>Final Locations</i>	lxxxix
Deletions.....	lxxxix
Additions	lxxxix
Replacements	lxxxix
Bibliography.....	xci
Lexica and Dictionaries.....	xci
Reference Texts.....	xci
General Interest.....	xci
Text and Translation	1